

# Déli Hírlap



Lapt

25 ANI  
DR. V. VUCETICH ENDRÉ

Onor. Biblioteca Universității din Cluj

Sibi

re din România

közösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.  
(Dos. No. 934/1938)

Alapította:

Dr. VUCETICH ENDRÉ és Dr. VARNAY ELEMER

## Malária generális

Wawell angol generális, indiai főparancsnok befejezte katonai szemleutját Indiában, sőt sejtette az angolszász sajtóval is, hogy nagy események rognak ott a legközelebbi jövőben bekövetkezni. Az angol lapok közlése szerint az indiai—burmai határról inaut majd meg az angolszász hatalmak offenzívája, még pedig azzal a vérmes céllal, hogy ez alkalommal közös döntő csapást mérjenek Japánra. Azonban a döntő események küszöbén olyan dolgok történtek Indiában, amelyek nagyon is kétségessé teszik ennek a nagyszabású katonai műveletnek a sikerét, ha csak nem akadályozzák meg véglegesen a megkezdését is. Indiában ugyanis borzalmas maláriajárvány tombol, hosszú évtizedek óta nem szedett ennyi áldozatot, noha nyilvánvaló, hogy ott egyáltalában nem ritka vendég ez az alátomos betegség.

Általában évenként százezer ember betegszik meg maláriában Indiában, a járvánnyal kapcsolatos halálesetek száma pedig több mint egy millió. Ebben az esztendőben azonban súlyosabb a járvány, mint valaha, ami elsősorban abban leli magyarázatát, hogy rendkívül nagy szükség van gyógyszerben. Mióta a japánok elfoglalták Jáva szigetét, India kininnel való ellátása—ugyszólván lehetetlenné vált. Egyedül az egyesült indiai tartományokban már több mint százmillió halálos áldozata volt a járványnak, amely mind nagyobb mértékűt ölt a szokatlanul heves monszun szél, valamint az idej nagy vízáradások következtében. A járvány megfékezéséről pedig szó sem lehet, mert hiányzik a malária egyedül gyógyszere, a kinin.

De másutt, a világ többi részében is, végzetesen érezeti hatását a kinin hiánya. Növekszik a halálos arányszám Középkeleten és Afrikában is, de ugyanezek a jelenségek mutatkoznak Délamerikában. Legfőképp aratás után Indiában végzi a halál. Delibiben nap-nap után szakadatlan menetelben viszi a nép a zsákokba bevarrt halotttesteket a temetőbe, ahol máglyát raknak belőlük és elégetik őket. De terjeszti a járványt az is, hogy a falusi lakosság közül sokan beözönlenek a városokba.

Indianak évente körülbelül egy negyedmillió font a kinin szükséglete, de ebből csak nyolcvan millió fontot gyártanak az országban. Hogy valahogy mégis csökkentsék a gyógyszerhiányt, a kormány százezer font kinint bocsátott a patikák és kórházak rendelkezésére. Az elosztók azonban kapzsiságból visszatartották az annyira áhított gyógyszert legnagyobb részét, így a kinin ára annyira emelkedett, hogy a szegény emberek már nem is tudják beszerezni. A járvány tehát egyre félelmetesebb mértékűt ölt és már alig van lakott hely Indiában, ahol nincsenek legalább is szórványosan malária-esetek. Ilyen fertőzött területen pedig ezer veszéllyel jár nagy felvonulások kezdeményezése.

Ezt a nézetet vallják a katonáorvosok is, akik egészségügyi szempontból egyáltalában nem akarnak felelőséget vállalni az indiai angol hadseregért. Azt mondják, hogy hiába van az angol hadsereg elegendő híninnel ellátva, az nem lehet hatályos, ha egész India egyetlen járványfészek. A hadvezetésnek pedig az orvosi törzskar véleményét okvetlenül tekintetbe kell vennie, ezért vált kétségessé, hogy egyáltalában meg fog-e indulni a nagy indiai offenzíva. Ha az nem válik lehetségesé, egy a járvány az oka, mert a hadműveleteket lehetetlenné teszi a malária. Ez alkalommal esetünkbe jut még egy és más. Eszünkbe jutnak azok a generálisok, akiket eddig már oly szép számban küldött harcba a játékos képelet. Kik voltak ők? Téli generális, Ehség generális, Kőld generális, Idő generális és még jó néhány a fantázia gárdájából. Ezekre a kiváló sztraterágra báruht volna a feladat, hogy végérvényesen elintézzék a tengelyhatalmakat. Azonban hiábavaló volt a tudomásunk, így érthető, hogy már jóideje nem hallatnak magukról sem Ehség generális, sem Kőld generális, sem Idő generális. A nagy háború csak szállik tovább, Malária generális azonban ugylátszik a legnagyobb munkát végez, amit az angolszász hatalmak ellen küldött a végzet. Mert Malária generális máris megakadályozta azt az offenzívát, amelynek a döntést kellett volna kíséskarnia Ázsiában.

## Tunisz déli határvidékén a német légi erő ellenséges menetoszlopokat bombázott

A berlini lapok nagy cikkekben számolnak be az északafrikai angolszász partraszállás első hetében elért tengelysikerekről. Megállapítják, hogy hét nap alatt az angol—amerikai hajótér a Földközi-tengeren 417.000 tonnával csökkent.

A lapok ezeket a számokat párhuzamba állítják a japán császári főhadiszállás legutóbbi közleményével, amely szerint a keletázsiai háború kitörése óta a japánok 370 ellenséges hadihajót elsüllyesztettek vagy megrongáltak és 897 kereskedelmi hajót elsüllyesztettek, megrongáltak vagy zsákmányoltak.

A Berliner Nachtausgabe kiemeli, hogy ezek a számok felülmúlnak minden veszteséget, amit az angoloknak és amerikaiaknak el kellett szenvedniök, Anglia és az Egyesült Államok kénytelen két arcvonalon nagy veszteséggel járó háborút folytatni és nincsen remény arra, hogy ez hamarosan megváltozzék.

A Berliner Lokalanzeiger megjegyzi, hogy bármilyen nagy is legyen az ellenség hajótér mennyisége, az elszenvedett veszteségek komoly gondot okoznak az angolszászoknak.

A legújabb hadijelentések szerint az afrikai hadszíntéren Kirenajkában még tartanak a harcok és különösen elkekeredett volt a harc Derna és Bengházi között. Az angolszász szövetségeseket újabb hajóveszteségek érték.

### A német főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezéri főhadiszállásnak kedden délben kiadott legújabb jelentése szerint német csapatok Tunesztól északra és az Elbrusz-szakaszon melyen tagozottan behatoltak az ellenséges állásokba és elkekeredett közelharcban számos harci berendezést megrongáltak. Az ellenségnek a Terek-szakaszon ismételt, páncélos támogatással véghezvitt támadása meghiúsult a német csapatok szívós ellenállásán. A Kaspi-tengeren a légi erő elsüllyesztett egy olajszállító hajót, két másik szállítóhajót pedig megrongáltak. Harci repülőgépek a Volgától keletre levő vasúti vonalak ellen eredményesen folytatták támadásaikat. Az Ilmen-tóól délkeletre német rohamcsapatok élénk felderítő tevékenységet fejtettek ki. A Wolchow-szakaszon a szovjet támadásai a német elhárítótűzben teljesen összeomlottak.

Kirenajkában még tartanak a harcok, Derna-t a német—olasz csapatok tervszerűen kiürítették. Harci repülőgépek brit menetoszlopok ellen hatásos támadásokat intéztek. Az angol—amerikai flottából, amely Északafrika számára az utánpótlást jelenti, egy német tengeralattjáró elsüllyesztett egy 12.000 tonnás szállítóhajót. Menetelő ellenséges hadoszlopok a Bone kikötőjétől keletre fekvő partúton, valamint Tunisz déli határvidékén a német légitámadások folytán súlyos veszteségeket szenvedtek. Egyes brit repülőgépek alkonyatkor berepültek Németország északnyugati határvidékére, a lakosságnak csekély veszteségei voltak. Előőrszázadok, valamint a légi haderő elhárító tüzérése és a haditengerészet az Atlanti-óceánon és az Északi-tenger partvidékén hét ellenséges repülőgépet lőtt le.

### Elkekeredett harcok Derna és Bengházi között

Rómából jelenti a Rador: Az olasz főhadiszállás legújabb jelentése így hangzik:

Kirenajkában tegnap Derna és Bengházi között elkekeredett harcok voltak. Francia—Észak-Afrikában vadászgépek támadást intéztek egy repülőter ellen, melyet az ellenséges légi erő megszállt. Néhány ellenséges gépet a földön felgyújtottunk. Olasz repülő látható eredménnyel géppuskáztak ellenséges menetoszlopokat. Az algiri partok mentén egy olasz torpedóvető-repülő alakulat megtámadott egy erősen kísért hajókaravánt és két középnyagású ellenséges

hajót elsüllyesztett. Egyik tengeralattjárónk, Carlo Forni sorhajókapitány vezetésével, kiterőszakolta a behatolást a bonei kikötőbe s ott ágyulövésekkel súlyosan megrongált egy nagy ellenséges hajót. A tegnapi hadműveletekből hat gépink nem tért vissza.

### A FINN ARCVONALON NEM TÖRTÉNT FONTOSABB HADIESEMÉNY

Helsinki-ből jelenti a Rador, hogy a november 17-én, kedden kiadott finn hadijelentés szerint egyik finn arcvonalon sem történt fontosabb esemény.

### Mélyszéges aggodalom Londonban a német—olasz csapatok tuniszi partraszállása miatt

Berlinből jelenti: A Német Távirati Iroda részleteket közöl a francia északafrikai Bone repülőter ellen intézett német—olasz légi támadásról. Ju 88 jelzésű német repülőgépek

a heves légvédelem és vadász-elhárítás ellenére egész vasárnap támadták a repülőteret, ahol több földön veszteglő repülőgépet felgyújtottak. Az ellenséges vadászgépekkel vívott harcban hat gépet lőttek.

#### ALGIRTÓL A SALAMON-SZIGETEKIG EGYETLEN NAGY ARCVONAL

A Stefani iroda megállapítja, hogy az algiri tengervidék az angolszász hajók hullámsírja. Ehhez teljesen hasonló a Salamon-szigetek körüli tengerész is, ahol ugyanez a kereskedelmi és hadihajói. Bár mérhetetlenül nagy a távolság a két tengeri csatár között, mégis

egyetlen nagy arcvonalnak lehet tekinteni, amely a második világháború legfontosabb frontja,

— jegyzi meg a Stefani iroda.

Az angolszászok hirharsonázó propagandájával szemben — állapítja meg az olasz távirati iroda munkatársa — a tengelyhatalmak hallgatnak. Azt tartják, hogy a katonai és stratégiai szempontok mindennél előbbre valók. Annnyit azonban már most meg lehet állapítani, hogy a buvárhajók harcbevetése, Korzika és a délfrancia tengerpart megvédése végül a Tuniszban való német—olasz erői partraszállása keresztülhúzza az ellenség számítását.

### AZ ANGOL FŐVÁROSBAN NAGY A CSALÓDÁS

A Német Távirati Iroda Svájcban keresztül úgy értesül, hogy a tengelycsapatok tuniszi partraszállása mélyszéges aggodalmat keltett Londonban. Az angol főváros körében megállapítják, hogy a marokkói és algiri előrehaladás nagy nehézségekkel folyik. A Times tükrözi vissza a leghívebben az angolok közhangulatát. A londoni lap azt írja ugyanis, hogy az északafrikai hadműveletek nem úgy folynak, amint elképzelték.

## A délfranciaországi német csapatok élelmezése

Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: De Brion francia nagykövet a párisi sajtó képviselőinek kijelentette, hogy a német csapatok élelmezését Dél-Franciaországban egyedül saját utánpótlásukból látják el. IKvétel a friss főzelék, amit a helyszínen vásárolnak. Rekvirálás nincs, mindent megvesznek és készpénzzel fizetnek. Fizetnek a gépkocsijavításért is, ha az nem végezhető el a német műhelyekben.

### RENDSZABÁLY TOULONBAN

Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: A touloni tengeri körzet parancsnoka hivatalosan közölte, hogy a városba ezután a nem odaváló illetőségű személyek csak különleges engedély alapján léphetnek be. A vonatkozó rendelet november 16-án, hétfőn éjtszaka 12 órakor lépett érvénybe.

## Angol-amerikai ellentétek Algirban és Marokkóban

Tangerből jelenti a Stefani iroda: Hitelt érdemlő értesülések szerint

Algirban továbbra is bonyolult a helyzet.

Semmiféle jel nem mutat arra, hogy valami tökéletes egyetértés lenne Darlan tengernagy, Nogues kormányzó és Giraud tábornok között. Ez utóbbiak azzal vádolják Darlant, hogy tisztességtelen vetélytárs, mert kikiáltotta magát az észak-afrikai pártító erők vezetőjévé.

Mindhárom áruló tiszt továbbra is teljesen figyelmen kívül hagyja De Gaullet, akit nem akarnak elismerni a „Szabad Franciaország vezérének”.

A helyzetet egyébként még bonyolultabbá teszi az a tény, hogy Észak-Afrikában, — éppen úgy mint eddig mindenütt, ahol az angoloknak és amerikaiaknak együtt kellett volna működniük, —

bizonyos féltékenység észlelhető az angol és amerikai érdekek képviselői között.

Marokkó és Algir elfoglalása egy amerikai tábornok vezetésével történt. Anglia tehát most azon fáradozik, hogy megakadályozza szövetségését a helyzet kihasználásában, nehogy a vezetésben s a politikai

befolyásban az Egyesült Államok érdekei érvényesüljenek. Az Észak-Afrikába érkezett brit politikai és diplomáciai „tanácsosok” bizonyos csoportja megerősítette azt a ténnyt, hogy

a londoni kormány elővigyázatossági intézkedéseket kénytelen foganatosítani.

Ezeknek a tanácsosoknak a küldetése valójában véve nem egyéb, mint a politikai és közigazgatási vezetéssel összefüggő ügyek átvétele és ilyenformán az amerikai parancsnokság terveinek megakadályozása.

### DARLAN ÖSSZEJATSZOTT AZ ELLENSÉGGEL

Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: „Legyen már vége a kétértelműségnek!” cím alatt a Paris Soir című francia lap Darlan árulásával kapcsolatosan a többi között ezeket írja:

— A francia haditengerészet és a szárazföldi haderő tiszteltreméltó multjában még sohasem fordult elő az az eset, hogy amikor a tengerészek és a katonák életüket áldozták kötelességük teljesítéséért, vezetőjük, miután saját személyi biztonságáról gondoskodott, összeszúrta a levelet az ellenséggel. Ezt a súlyos kötelességsgeszegést nehéz megérteni.

## Megtisztítják a francia gyarmatokat az Európát fenyegető ellenségtől

Berlinből jelentik: A Tuniszban partraszállt német-olasz csapatok főparancsnoka felhívással fordult a lakossághoz és az ottani francia erők tisztjeihez és katonáihoz.

A parancsnokló tábornok hangsúlyozta felhívásában, hogy

Németország és Olaszország tiszteletben tartotta a fegyverszüneti megállapodásokat és nem tette hadszíntérré Francia-Északafrikát. Az angolszászok Pétain tábornagy, francia államfő tiltá-

kozása ellenére csapatokat tettek partra Marokkóban és Algirban, amivel hadműveletek színterévé kívánják átváltoztatni a francia gyarmatokat.

A tengely erői azzal a szándékkal jöttek Tuniszba, hogy a francia katonákkal együtt harcolva és a bennszülöttek támogatásával

megtisztítsák a francia gyarmatokat az Európát veszélyesztető ellenségtől —

fejjeződik be a felhívás.

## Német buvárnaszádok fokozódó tevékenysége az Atlanti-óceánon

Berlinből jelenti a Stefani iroda: Mértékadó körökben kijelentették, hogy egyre több német tengeralattjáró ellenőriz az atlantióceáni tengeri utakat. November 5-től 15-ig az atlantióceáni térségben 76 angol és északamerikai hajót süllyesztettek el, összesen 407 ezer tonna irtartalommal.

### GIBRALTÁR KIKÖTŐJE TELE VAN ROKKANT HAJÓKKAL

La Lineából jelenti a Stefani iroda: A Földközi-tenger felől igen sok súlyosan megrongált kereskedelmi és hadihajó érkezik naponta a gibraltári kikötőbe.

## Az angolszászok ismét tévedtek számításukban — írja a Popolo di Roma

Rómából jelentik: A Popolo di Roma a tengelycsapatok tuniszi jelenlétével foglalkozva hangoztatja, hogy

a német és olasz erők készek szembeszállni minden olyan támadással, amely a védnökk-ség ellen irányulna.

Nem kívánunk elébe vágni az eseményeknek — folytatódik az olasz lap cikke — annyit azonban már most le lehet szögezni, hogy a tengely villámgyors ellenakciója következtében ha nem is sikertelen az angolszászok hadművelete, de a helyzet felette zavaros.

## Az angol-amerikai megszálló csapatok drágán mérik a saját pénzüket Algirban

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: Algirban az angol-amerikai megszálló csapatok az angol fontot és az amerikai dollárt törvényes fizetési eszköznek nyilvánították. Ezzel meggették az első lépést a Francia-Északafrika gazdasági kizsákmányolására. A partraszállt csapatok tömegesen hoztak dollár- és font-bankjegyeket és ezeket

rendkívül magas beváltási kulcs mellett hozzák forgalomba.

Amíg ugyanis eddig 177 algiri frank egy font sterling volt egyenlő értékű, ma már 300 frankot kell egy fontért fizetni.

többsége. A hajókon sebesültek és halottak vannak, akiknek elszállítását éjjel végzik a kikötői hatóságok.

### CÁFOLAT AZ ELLENSÉGES PROPAGANDA KOHOLMÁNYAIRA

Rómából jelenti a Rador! Illetékes körök a leg-határozottabban cafolyják az ellenséges propagandának azt a híret, mely szerint az északafrikai partok mentén újabb a tengelyhatalmak 13 tengeralattjáróját elsüllyesztették. Ezek a hírek teljes egészükben koholmányok, — állapítják meg Rómában.

— Az angolszászok abban a hitben voltak, — jegyzi meg a továbbiakban a Popo di Roma, — hogy Francia-Eszak-Afrika megszállásával a francia anyaország teljesen hozzájuk pártol, Olaszország összeomlik, Németország pedig, amely keleten van elfoglalva, nem tud majd eleget tenni a tengelyből fakadó kötelezett-ségének.

Ebben éppen annyira tévedtek az angolok és amerikaiak, mint amennyire helytelen volt számításuk, amikor úgy vélték, hogy Olaszország a tengely gyenge pontja — fejjeződik be a cikk.

### A WASHINGTONI FRANCIA NAGYKÖVETSEG TÁVOZÁSA

Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: Washingtonból származó hír szerint Henry Hays, Franciaország washingtoni nagykövete a nagykövetség személyzete kíséretében a jövő héten szándékozik elutazni Washingtonból.

A Német Távirati Iroda egy újabb — amszterdami — értesülése szerint a brit rádió közölte, hogy Henry Hays washingtoni francia nagykövetet és a nagykövetség több tagját kedden Pennsylvániába

vitték és addig ott tartják, amíg a Franciaországból jövő északamerikai diplomatákkal kicserélhetik őket.

### FRANCIAORSZÁGNAK EGYETLEN ESHETŐSÉGE VAN: AZ UJ EURÓPAI RENDHEZ VALÓ CSATLAKOZÁS

Párisból jelenti a Stefani iroda: Philippe Herriot Lyonban kijelentette, hogy Franciaországnak egyetlen eshetősége van: az új európai rendhez való csatlakozás. A szónok megbélyegezte azoknak a franciáknak a magatartását, akik még mindig „felszabadítóknak” tartják a francia gyarmatbirodalom elleni gyáva támadások szerzőit.

## Több indiai városra hatszáz ezer rup a büntetést szabták ki a zavargások miatt

Bangkokból jelenti a Német Távirati Iroda: Az egyesült indiai tartományok több városára 600.000 rupia egyetemleges büntetést szabtak ki.

Allahabadban és Fyzabadban felgyújtották és szétrombolták a városi hatósági épületeket.

Bombayban és Szuratban a diákok és a lakosság nagy tömegtüntetést rendeztek, melynek következtében az angolok több letartóztatást eszközöltek.

Kalkuttában és Fardában a brit rendőrség több házkutatást tartott, négy embert itt is letartóztattak.

## Ut a tenger alatt

Japánt tengeralatti út köt össze Kiusin szigetével

Tokióból jelenti a Rador: Hat esztendei munka után, amely idő alatt a munkálatokra 50 millió yent költöttek, megnyílt a tenger alatt épített alagút Kuangmon, áthaladván rajta az első személyszállító vonat. Ez az alagút az anyaországot Kiusin szigetével köti össze. Hat év alatt három millió munkás dolgozott e hatalmas munkán és mégis mindössze 31 baleset fordult elő. Már 1897-ben merült fel komolyan a nagyszabású terv gondolata, de csak 1918-ban kezdődött a megvalósítás, miután a parlament a tervhez hozzájárult és a költségeket megszavazta. Az első világháború pénzhigulása után, majd az 1923. évi óriási földrengés miatt, amely nagy anyagi költségeket jelentett az államnak, a munkálatok valójában csak 1927-ben indultak meg a geológiai helyzet tanulmányozásával. A földmunka csak 1936-ban kezdődött. Japán büszkén mutathat rá erre a nagyszerű technikai csodára éppen most, amikor nemzeti erejének teljességével a plutokrata imperializmus ellen küzd a tengelyhatalmak egyik tagjaként.

## Az új alkalmazottak az első éjjel megölték a régi inast és kifosztották a szabóműhelyt

Bucurestükből jelentik: Dorobantu Nicolae bucuresti szabómester a növekvő munkára való tekintettel elhatározta, hogy eddigi inasa mellé még más munkaerőket is felvesz. Hirdetésére már az első napon jelentkezett két fiatalember, akikkel Dorobantu meg is állapodott a feltételekben. Irataira nézve a két új alkalmazott kijelentette, hogy a következő nap reggelén való munkába lépésekor bemutatja.

A mester régi inasát, Cristescu Nicolaet, aki állandóan a műhelyben aludt, vasárnap éjjel a két új inas felköltötte álmából és meghívta az egyik közeli korezmába. Jóval éjjel után hagyták el a helyiséget s a késői órákra való tekintettel megkérték Cristescut, engedje meg, hogy ők is a műhelyben alhassanak, amit ő meg is engedett. Röviddel lefekvésük után a két új inas megrohanta Cristescut és egy szabó-óllóval elmetstették a szerencsétlen fiu nyakát.

A gyilkosságot csak hétfőn reggel fedezte fel Dorobantu Nicolae, akinek feljelentésére azonnal megindult a nyomozás. Megállapították, hogy a gyilkosok két télikabátot és három rend ruhát vittek magukkal.

Mély fájdalommal tudjuk, hogy

**Schipper Gyula ur**

a Helicon nyomda évekig volt cégjegyzője szeptember 20-án, 72 éves korában Tolnán hirtelen elhunyt.

A gyászoló család

## Antonescu Ion tábornagy-államvezető feleségének nagy kitüntetése

A Führer levele Antonescu Ion tábornagy-államvezető hitveséhez

Bucurestiből jelenti a Rador: Antonescu Ion marsall-államvezető felesége fogadta tegnap Bucurestiben Killinger Manfred bárót, német követet, aki a tábornagy-államvezető felesége előtt küldöttség élén jelent meg. A küldöttség tagjai voltak: Tillessen admirális, a haditengerészeti oktatás vezetője, Gerstenberg tábornok, a német légügyi misszió főnöke, Mann báró, tábornok a német katonai misszió adjunktusa, dr. Spalke ezredes német katonai attasé, dr. Koffler, a német katonai misszió orvos-főnöke, dr. Braun, a hadikórházak főnöke, dr. Müller és dr. Attwenger főorvos, Mirbach gróf, a német követés titkára.

A fogadás Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök jelenlétében folyt le, amikor Killinger Manfred báró az államvezető-tábornagy feleségének átadta a német népápolás ügyében elérhető legnagyobb kitün-

tetés rendjelét, a gyémántokkal. Ugyanekkor Killinger követ átadta a kitüntetett Antonescu Ionnának a Führer levelét, amelynek tartalma a következő:

Mélyen tisztelt Asszonyom, értesültem arról, hogy Ön határtalan gondoskodással és szeretettel személyesen fáradozik a Romániában lévő sebesült német katonák ápolásában. Ezért a fáradhatatlan és szüntelen munkájáért, amelyet sebesültjeink gondozásában kifejtett, fogadja Mélyen tisztelt Asszonyom, leghálásabb köszönetemet a magam és a német nép részéről. Hálánk jeléül, fogadja el, kérem, az Ehrenzeichen für deutsche Volkspflege rend jelvényét, a gyémántokkal, az Ön iránt érzett legőszintébb nagyrabecsülés és tisztelet jegyében. A legmélyebb tisztelettel Hitler Adolf.

Lorkovics horvát külügyminiszter:

## Biztosak vagyunk a végső győzelemben

Zágrábból jelenti a Német Távirati Iroda: Lorkovics horvát külügyminiszter Bisak városában beszédet mondott és kijelentette, hogy a horvát hadsereg e téli folyamán a rendelkezésére álló minden eszközzel véget vet az ugynevezett horvát nacionalista partizánok izgatásainak.

A keleti arcvonalon a horvát ezredek a német s a

többi szövetséges hadseregek oldalán harcolnak — hangsúlyozta Lorkovics, majd befejezésül ezeket mondotta:

— Nyugalommal és bizalommal tekinthetünk a jövő elé, mert biztosak vagyunk a végső győzelemben! (Rador).

Washington megint tagad

## Az Egyesült Államok csak 55 hajó elvesztését ismeri be

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: Az United Press amerikai hírügynökség kimutatást közöl az Egyesült Államok csendesóceáni tengeri veszteségéről. Megjegyzik a hírszolgálati ügynökség, hogy a jegyzék magától értetődően nem teljes, de így is 55 hajó elvesztéséről ad számot.

Az 55 hajó így oszlik meg: 1 csatahajó, 4 repülőgéphordozó hajó, 6 cirkáló, 20 romboló, 4 tengeralattjáró, 4 szállítóhajó, 3 kőolajszállító hajó és 13 más rendeltetésű hajó.

### A HARCIAK KÖVET

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírügynökség közlése szerint a tokiói volt amerikai nagykövet legutóbb Csikágóban beszédet mondott, amelyben a Japán elleni háborúval foglalkozva, azt ajánlotta, hogy

az amerikai csapatok szálljanak partra Japán területén.

A volt nagykövet véleménye, hogy az Egyesült Államok csakis így nyerhetik meg a háborút.

Népszövetség helyett?

## Cripps „nemzetközi repülőflottával” szeretné biztosítani az angolszász hatalmak egyeduralmát a világ fölött

A nemzetközi sóhivatal szomorú sorsára süllyedt és dicstelenül kimult Népszövetséget szeretnék Londonban pótolni mindenáron. Bár a háború teljes erővel tombol az egyes hadszíntereken, pihent egyúttal brit politikusok már a világbéke jövő megőrzésének módjaitól tanakodtak. A többi között Cripps, az indiai vérfürdő értelmi szerzője, — a hirhedt szalonbolvevista — is hallatta szavát. Szerinte a világbéke biztosítása nem az ügyesövek árnyékában zöld asztalnál tárgyaló Népszövetség, hanem a tényleges

### A világ rendjének ellenőrzése — Cripps szerint

Stockholmból jelenti a Rador: Sir Stafford Cripps rádióbeszédet intézett az Amerikai Egyesült Államok lakosságához s — mint a brit hírközlő szolgálat közli, —

nemzetközi légi flotta létesítését javasolta a világbéke fenntartása céljából.

Cripps kijelentette, hogy az angolszász szövetségesek a háború után „megfelelőbb módot kell majd találniuk a nemzetek szabadságának biztosítására”. Egy ily légi flotta ereje

### JAPÁN TILTAKOZÁS AZ ANGOLOK EMBERTELEN BÁNÁSMÓDJÁ MIATT

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: A japán kormány Svájc közvetítésével újabb jegyzéket intézett az angol kormányhoz az ellen az embertelen bánásmód ellen, amelyben az angoloktól internált japán alattvalók részesülnek.

A jegyzék a többi között említést tesz az Indiában történt eseményekről, melyek csak most, az ott élő japán alattvalók elszállítását végző Kura Maru japán gőzös Tokióba érkezése után lett köztudomású. Indiában a japán alattvalókat sátrakban helyezték el, amelyek az időjárás viszontagságai ellen egyáltalában nem nyújtottak védelmet. Az élelmezés elégtelen, a gyógyszerek teljesen hiányzanak, úgyhogy igen sokan megbetegedtek.

### MAC ARTHUR AZ UJGUINEAI FŐPARANCSNOK

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközlő szolgálat közölte, hogy Mac Arthur tábornok átvette az Új-Guineában tevékenykedő amerikai és ausztráliai erők főparancsnokságát.

és állandó katonai ellenőrzés minden ország fölött. Az ellenőrzés joga természetesen az angolszászokat illetné meg, — mondják Londonban. Mint az alábbiakból kitűnik, Sir Stafford Cripps már meg is találta a „csalhatatlan módszert”. Az persze nem tőle függ, hogy alkalmazására sor kerülhet-e, vagy sem. Mindenesetre jellemző kortűnet ez is: Nagybritannia javíthatatlan zsarnok, amely még birodalmának romjain is egyeduralomról álmodozik...

lehetővé teszi a szövetségesek számára az egész világrendnek oly nagy mérvű ellenőrzését, aminő eddig még nem volt.

Cripps szószerint a következő szavakkal fejezte be beszédét:

— A nemzetközi légi flotta a világ legtávolabbi térségeibe is eljuthat, hogy lesújtson bármelyik nemzetre, mely önző érdekekből megkísérelné a béke megzavarását.

## Rust német birodalmi miniszter látogatást tett Curtea de Arges városában

Bernhard Rust német birodalmi miniszter, aki több napja Románia vendége, vásárnap ellátogatott Curtea de Arges városába, ahol meglátogatta a világhírű kolostort, majd megtekintette a szomszédos Teiu és Cligani községek gazdasági iskoláit.

Hétfőn a német miniszter Bucurestiben a német tanintézeteket kereste fel. Délben Petrescu nemzetművelési államtitkár adott ebédet tiszteletére. Délután Rust miniszter a bucaresti német követ kíséretében

meglátogatta Antonescu Mihai professzort, helyettes miniszterelnököt, a miniszterelnökségi palotában, Antonescu Ion tábornagy-államvezető délután négy órakor fogadta Killinger Manfred báró német követ kíséretében a német minisztert.

Ezután Rust miniszter résztvett a tiszteletére rendezett hangversenyen, este pedig a nemzeti színház előadásán. Hétfőn este háromnegyed tízkor Rust miniszter a közművelődési élet több előkelő képviselőjének kíséretében elutazott Bucurestiből és körutra indult az ország több városába.

## A török sajtónak kerülnie kell minden olyan megjegyzést, ami bizalmatlanságot kelthet Törökország iránt

Ankarából jelenti a Rador: A Német Távirati Iroda ismerteti a nemzetközi tájékoztató iroda alábbi értesülését:

A német birodalmi főváros politikai körei az Izmet İnönü török elnöklethe alatt tartott minisztertanácsi ülésen s a török lapok főszerkesztőinek ankarai értekezletével foglalkozva utalnak arra, hogy mindkét tanácskozáson alkalom nyílt az általános helyzettel kapcsolatosan a külpolitikai és belpolitikai kérdések megvizsgálására.

A török sajtót megbízták, támogassa azoknak a gazdasági intézkedéseknek a sorozatát, melyeket a közellátási válság leküzdése érdekében foganatosítanak. A kormány és az állam képviselői újból nyomatékosan rámutattak arra, hogy a sajtónak kötelessége a kormány munkáját támogatni.

Törökország külpolitikáját illetően a legnagyobb foku tárgyilagosságot követelik a török sajtótól. A török lapoknak tekintetbe kell venniük az ország kényes helyzetét, hiszen hadviselő államok veszik körül.

Mint hírlírek, az eddigi politikai vonalvezetést kell a török sajtónak továbbra is fenntartania. Ezt a politikát a semleges várakozás jellemezte. A török sajtónak el kell kerülnie minden alkalmatlan kitétel, mely bizalmatlanságot kelthetne Törökország irányában.

## Baleset a nyitva felejtett gázcsap miatt

Sulyos baleset érte Timișoara-Temesvárott a reggeli kávé készítése közben az egyik városi tisztviselőnél. Wittner Woiczik Marika, 40 éves városi számvevőszéki tisztviselő kedden reggel, a Kínimeltelepen levő lakásán reggelijét akarta elkészíteni, hogy utána hivatalába siessen. A reggelit a lakáshoz tartozó kicsiny előszobában akarta gázon melegíteni és ezért gyufát gyújtott. Ebben a pillanatban hatalmas robbanás következett be és a tisztviselő ruházata lángborult. Wittner-Woiczik Marika bizonyára előzőleg nyitva felejtette a gázcsapot és amikor meggyújtotta a gyufát, az alacsony kis helyiséget megtöltötte, kiömlött gáz felrobbant. A robbanás oly erős volt, hogy a légnyomás ledöntötte a kis helyiség és a szoba között a falat is, a szoba ablakát pedig kivetette. Az összeomló fal romjai szétörték egy szekrényt. A szomszédok a tisztviselő segítségére siettek és le kellett tépniük testéről az égő ruhát. Wittner-Woiczik Marikát a mentők kórházba szállították, aki hátán másodfoku égési sebet szenvedett, azonkívül a kezén és homlokán is megsérült.

— Tömegszerencsétlenség a tüzoltásnál. Buenos Airesből jelenti a Rador: Bostonból jelentik, hogy ott egy négyemeletes ház kigyulladására alkalmából a mentési és oltási munkálatok közben a lángokban álló épület tetőzete leomlott. A romok a ház több lakóját, valamint több tüzoltót maguk alá temettek. Két ember meghalt, harmincnél több személy sulyosan megsebesült. Néhány tüzoltó még a romok alatt van. A mentési munkálatok serényen folynak.

# HIREK

**Timișoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:**  
 1, Piata Brătianu 3. Telefon: 23—10.  
**Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama**  
 hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17—11.  
**Aradi szerkesztő: Babucay György.**

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:**

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-  
 évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei.  
 Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.—  
 pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.  
 Égyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30  
 fillér. Hatoságoknak, közhataloknak és közüzemeknek,  
 gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a  
 rendes előfizetési díj kétszerese.

A Deli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat  
 és ünnepeket követő napok kivételével

## Ifjusági imahét Aiud-Nagyenyeden

Az ifjúsággal talán soha annyit nem foglalkoz-  
 tak, nevelésének, tehetségének, erejének, jellemének  
 kifejlesztésére amnyi gondot nem fordítottak szerte  
 a világon, mint napjainkban. Ifjúságának ez a feltő  
 szeretete gyűjtötte össze az aiudi-nagyenyedi refor-  
 mátus gyülekezet híveit. Itt előadás és istentisztelet  
 keretében az ifjunak az egyre szélesebbkörű kö-  
 zösségekkel való viszonyát tárgyalták.

A bevezető előadást és az ifjunak a legszűkebb  
 közösséggel való kapcsolatát Juhász Albert teológiai  
 tanár tárgyalta. Az ifju és család címmel. Len-  
 dületes beszédében rámutatott azokra az erőkre,  
 amelyek szembehelyezik az ifjút minden közösséggel,  
 legelőször a családdal. A serdülő, egyéniségének  
 tudatára ébredő gyermek úgy érzi, hogy a szülői ház  
 fojtogatja eg. éniségét. Kívágyik a családból. Jó-  
 részben a szülőcön fordul meg, hogyan alakul az  
 ifju jelen-e, akik szolgálatra rendeltettek a gyermek  
 mellé. Két nagy kincset bizott rájuk az Isten: a  
 gyermek egyéniségét és Isten országát. Ezt a kettőt  
 csak egyszerre lehet szolgálni. Isten szeretetével és  
 Isten szigorával nevelt gyermek indul el csak Isten  
 országa felé.

Az ifju és az iskola című előadást másnap  
 Erdélyi Gyula tanár tartotta. Abból indult ki, hogy  
 az iskola az Isten akaratát szerint való jövőt készíti.  
 Ezt az életet példázza, valósítja meg a: maga nevelői  
 és tanítói munkájával. Döntő, hogy ennek nyomán  
 milyen életfelfogás alakul ki az ifju lélekben, milyen  
 életparancsokat fogad el a maga számára. Ez a kiala-  
 kulás sokszor nehéz harc, amelyet csak Krisztussal  
 lehet eredményesen megvívni. Igazi jövőt csak a  
 Krisztus utján járó ifjuság jelent.

Kovács Zoltán vallástanárral az ifju és a bará-  
 rati közösség kérdéséről beszélt. A barátságról  
 megállapítja, hogy az két lélek találkozása és kicse-  
 relődése. Csak az evangéliumi szeretet teremthet  
 mély és igaz barátságot, amely nemcsak kapni, ha-  
 nem adni is akar. Az örökéletre szóló barátságoknak  
 még egy követelménye van, a két léleknek valami  
 örök nagy gondolatban való találkozása. Ez pedig  
 számunkra egyedül az élő Krisztus értékelése és  
 ereje lehet.

Az ifju és a nemzet problémáját Nagy  
 József teológiai tanár állította az evangélium mértéke  
 alá az újreformatori teológia szellemében. A Szent-  
 írás azt tanítja, hogy a különböző fajok következ-  
 ménye az ember bűnnek. A nemzetről mint kész  
 adottságról nem beszélhetünk, mert az csak egy nép-  
 nek örök törekvése eszményi kiteljesedése felé.  
 A nemzet a népnek a történelmi útja, amelyen keresztül  
 Isten érvényesíti a maga akaratát. Ennek a megvaló-  
 sításáért kell küzdenie minden ifjunak. Ma is vállal-  
 nunk kell a szeretet és megbékélés nagy feladatait az  
 alázat magaslatain járva

A következő előadásokat: „Az ifju és a világ”  
 Nagy József, „Az ifju és az egyház” Jakab Zsigmond,  
 „Az ifju és Isten országa” dr. Horváth Jenő teológiai  
 tanár, a befejező istentiszteletet pedig Kovács Zoltán  
 tartotta.

— A bolgár királyné hazatért Olaszországból.  
 Szófiából jelenti a Rador: Öfelsége a bolgár királyné  
 Olaszországból jövet megérkezett Szófiába. A ki-  
 rálynét a szófia pályaudvaron Boris király s a ki-  
 rályi család tagjai fogadták és üdvözölték.

— Katonai küldöttség angliai tanulmányutja.  
 Isztambulból jelenti a Német Távirati Iroda: A Van-  
 tan című török lap közli, hogy a napokban török ka-  
 tonai küldöttség utazik Londonba a brit hadiipar  
 szervezetének tanulmányozására.

— A francia—svájci határ lezárása. Genfből je-  
 lenti a Havas-OFT ügynökség: A Svájci Távirati  
 Ügynökség jelentése szerint a francia—svájci határt  
 Felső-Savoya vidékén újabb intézkedésig lezárták.

## A gyermekekről való gondoskodás szép példái Sannicolaul mare-Nagyszentmiklós községben

Sannicolaulmare-Nagyszentmiklós lakosainak szá-  
 ma az eddigi 9000 lélekről a szomszédos és tőle csak  
 egy keskeny utcával elválasztott Sannicolaugerman-  
 Nemetszentmiklós község hozzácsatolásával egy csa-  
 pára 12.000 főre emelkedett. Az egyesített két köz-  
 ség várossá lépett elő. Meg is érdemli a városi jelle-  
 get. Tiszta, kövezett utai vannak, a főbb vonalakon  
 több az emeletes ház a földszintesnél, de a földszinte-  
 sek is mutatósak, magasak, szépek. A város közepén  
 emelkedik az egykori földbirtokosok, a Nákó grófok,  
 gyönyörű kastélya, amely jelenleg magántulajdon és  
 amelyet két birtokosa a hozzája csatlakozó hatalmas  
 parkkal együtt kettősoztott.

Régebben — mielőtt Nagybecskerek lett volna  
 azzá — Sannicolaulmare-Nagyszentmiklós megye-  
 székhely volt, ahonnan Torontalmegye ügyeit intéz-  
 ték. Kulturális téren is szerepet vitt, mert több alsó-  
 és középkori iskolája volt. Még közvetlenül a világ-  
 háboru előtt és után is több könyv jelent meg ebben  
 a városban. A kiváló jogász, Schreyer Viktornak 8  
 verses kötetét látott itt napvilágot.

Sannicolaulmare-Nagyszentmiklós lakosainak több  
 sége német anyanyelvű, ezeken kívül élnek ott román-  
 nok, szerbek, magyarok és bolgárok is. Vallásra néz-  
 ve a legtöbben római katolikusok, azután következ-  
 nek a görög keleti románok és szerbek, evangéliku-  
 sok és reformátusok. Minden felekezetnek megvan a  
 maga temploma. A városban lakó magyarok száma  
 1200, ezek felerészben római katolikusok, felerészben  
 evangélikusok és reformátusok. Sannicolaulmare-  
 Nagyszentmiklós járásában több magyarlakta vegyes  
 lakosságú község is telep van. Ezek: Cenad-Oscana-  
 nád, Tarnok-Tárnok, Secu-Szeceş, Cheilevişiu-Keg-  
 levişiuháza, Cherestur-Keresztur, Pordean-Pordány,  
 Beaveche-Öbéba, Valcani-Valkány és Nerau-Nyerő.  
 Ez a környéki magyarság földművelő és az utóbbi  
 esztendőktől rákapott a bolgárkertészetre. Legin-  
 kább zöldséget és hagymát termel, ami tisztességes  
 keresetet biztosít. Úgy a városban, mint pedig a já-  
 rásban az egyes nemzetiségek békességben és meg-  
 értésben élnek egymással.

A Magyar Népközösség városi szervezetének  
 Horváth Lajos vaskereskedő, járási szervezetének  
 Kádár István dr. az elnöke. Ezek a törvények meg-

szabta kereteken belül sokat és buzgón dolgoznak.  
 Hathatós segítségben részesülnek Ponyiczky László  
 evangélikus főesperes, Czédly György magántiszt-  
 viselő, Székely Ernő kántor és feleségük részéről.  
 Hosszu névsort írhatnánk ide, mert sokan vannak  
 még magyar férfiak és nők, akik kiváló odaadással  
 végeznek szociális munkát és elsősorban a szegény  
 iskolás gyermekek jóvoltát viselik a szívükön. Akár-  
 hányal beszéltem ezek közül, lényegileg ezt mon-  
 dották:

— A gyermek gondoskodásunkat megérdemli.

Sannicolaulmare-Nagyszentmiklósban százhusz is-  
 kolaköteles magyar gyermek van. Miután a román-  
 tannyelvű állami elemi iskolában nincsen magyar ta-  
 gozat, a magyarság már évek óta azon fáradozott,  
 hogy engedélyt kapjon római katolikus hitvallásos  
 magyar tannyelvű elemi iskola felállítására. Az en-  
 gedélyt néhány esztendő előtt meg is kapták azzal,  
 hogy az iskolába más keresztény valláshoz tartozó  
 magyar gyermekek is beiratkozhatnak. A felekezeti  
 elemi iskola, amelyben fiúk és lányok együtt ülnek az  
 osztályokban, az iskolánövérök zárdájában és veze-  
 tése mellett működik.

A Népközösség a szegény magyar iskolás gyer-  
 mekeket ruházattal, tankönyvvel, tandíjsegéllyel és  
 karácsonyi megajándékozással támogatja. A sze-  
 gényorsyi megajándékozással támogatja. A sze-  
 gényorsyi jó tanulók az év végén külön jutalmakat is  
 kapnak.

A szegény gyermekeknek meleg ebéddel való el-  
 látását a jobbmódu családok vállalták, egy-két sze-  
 gény gyermek állandó ebédeltetését.

Sannicolaulmare-Nagyszentmiklós magyarsága  
 most új terv megvalósulása előtt áll. A fentebb föl-  
 sorolt környékbeli községekben és telepeken mintegy  
 száz-százötven magyar nemzetiségű iskolaköteles gyer-  
 mek van. Ezek számára most a városban  
 elthont akarnak létesíteni, ahol lakást és teljes elia-  
 tást nyernének és a zárdabeli felekezeti elemi iskolát  
 látogatnák. Ebben az internátusban csak a tehető-  
 sebbek fizetnének szerény díjat, a szegényebbek azon-  
 ban ingyen volnának ott. Remélik, hogy a terv — ha  
 előbb nem, úgy a jövő tanévben — megvalósul.

Kisligeti Domokos.

— Fizetik a hadbavonultak családjainak novem-  
 beri járandóságait. A hadbavonultak családjainak  
 novemberi járandóságait, mint a timișoarai-teme-  
 svári pénzügyigazgatóság közli, a következő sorrend-  
 ben fizetik ki: November 19-én kerülnek kifizetésre  
 az 1-től 400. sorszámmal ellátott igazolványok utáni  
 járulékok, november 20-án 400—800-ig, november  
 21-én 800-tól 1100-ig, november 23-án 1100-tól  
 1400-ig és november 24-én az 1400-tól 1800-ig terjedő  
 sorszámmal ellátott igazolványok után való járandó-  
 ságok. Csak az igazolt igényjogosultaknak fizetik ki  
 a járulékokat, megbizottaknak közjegyzői megüat-  
 mazást kell hozniok. A pénzügyigazgatóság figyel-  
 mezeti az érdekelteket, hogy a kijelölt napon jelen-  
 jenek meg az összegek átvételére.

**ARCA ŰDE, SZÉP, FIATAL, BARSONYOSSÁ  
 LESZ A DR. FÖLDES-FÉLE GENIUS ARKÉTMÉ**  
 használatától. Egy tégely éjtszakai, vagy nap-  
 pali arckrém 100 lej, **GENIUS PUDER, GE-  
 NIUS SZAPPAN** 100 lej. Készíti Dr. Földes  
 gyógyszerész, Arad.

— Földrengés. Bariból jelenti a Rador: Vasár-  
 nap este a bari földrengéskutató intézet műszerei  
 nagyobb földlökéseket jeleztek, melyek központja  
 mintegy kétszázötven kilométer távolságban volt. —  
 Földmozgást jeleztek a bucaresti földrengéstani inté-  
 zet is. Mint Bucurestiből jelenti, november 15-én  
 est 7 óra 2 perc 43 másodperckor a fővárosi földre-  
 géstani intézet mintegy 800 kilométer távolságból  
 meglehetősen erős lökéseket jeleztek. Huszonhárom per-  
 cel később a mozgások megismétlődtek, de ekkor már  
 jóval gyengébbek voltak.

— Uj alpolgármester Bradon. Dumitrescu Con-  
 stantin ezredes, megyei prefektus alpolgármesterré  
 nevezte ki Grădina Corneț, a távozó Părvu Gheorghe  
 helyébe. Az új alpolgármester azelőtt a város jegy-  
 zője volt.

— A Kakuk-gyermekotthon barátai gyűlmébe!  
 A timișoarai-temesvári Dr. Kakuk csecsemőgondozó  
 és napközi gyermekotthon vezetősége ezúton is hálás  
 köszönetét nyilvánítja mindazoknak, akik a szegény-  
 gyermekek javára, tőlire való eltevésre károszat  
 adományoztak. Tekintettel arra, hogy ennek az első-  
 rendű élelmicikknek a beszerzése jelentős tételt je-  
 lent az otthon háztartásában, az adományozási hatá-  
 rídot november 20-ig, jövő péntekig meghosszabbított-  
 ták. Eddig az időpontig tehát mindazok, akiknek  
 módjában áll egy-két fej táposztával támogatni a  
 nemes célt, adományait szíveskedjenek vagy köz-  
 senül a gyermekotthonba (Gyárvaros, I. Eurata-  
 utca 7 vagy — könnyűbbség kedvéért — az Urzsébet-  
 városban lakók dr. Litsek Akosné címére, (III. Ro-  
 mulus-utca 11), a Józsefvárosban pedig Szappanos  
 Czuláné címére (IV., Carol-körút 11.) eljuttatni.

— Maximális árak Simeria-Piskin. A disznóhus  
 ára 170 lej kilónkint, egy liter tej ára 25 lej.

— Anyakönyvi hírek. A timișoarai-temesvári  
 anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések tör-  
 téntek: Születtek: Ilie Traian cipész leánya Octavia,  
 Rottinger Károly cipész leánya Erna, Stoica Gheza  
 tanár leánya Aurelia, Heckmann Lajos bádoggosodó  
 fia Dieter. Meghaltak: Fenyves Vilmos dr. 64 éves  
 ügyvéd, Szőke Mária 39 éves, Gilicze Antal 53 éves  
 állami nyugodjas, Kriszt Ferenc 50 éves gyári mun-  
 kás, Novac Gheorghe 72 éves napszamos, Sidorov  
 Ivan 38 éves szovjetorosz hadifogoly.

Tel. 24-45 **ARO ARAD** Tel. 24 45

**HOLNAP PREMIER**

**MASCAGNI** világhírű operája

# A parasztsücsület

Ma utoljára **A leánynevelő intézet** Előadások: 3, 5, 7 és negyed 10-kor

— **Bélyegsorozatot adnak ki a társadalomsegélyezés céljára.** A hivatalos lap a következő rendelet-törvényt közli: Az 1941. évi 893. számú törvény rendelkezéseit hatályon kívül helyezve, a postavezérgazgatóság felhatalmazást nyer arra, hogy Besszarabia és Bukovina felszabadításának és a Transnistriában való egyéves román kormányzás emlékére egy-egy bélyegsorozatot adhasson ki postabélyegekből. Ezekhez a bélyegekhez póttitelték jár, hogy az így befolyó jövedelem a társadalmi segélyezés patronázbizottságának álljon rendelkezésére. Mind a három tartomány részére külön állapították meg a bélyeg sorozatát. Besszarabia részére 9 lejes bélyeghez 41 lej, a 18 lejeshez 32 lej, a 20 lejeshez 30 lej póttitelték van füze. Ugyanez a sorozat lesz Bukovina részére is, Transnistriában a 6, 12 lejes bélyegek póttiteltéke 44, azaz 38 lej lesz, míg a 24 lejes bélyegé 20 lej. 50.000 darabban nyomtatják az egyes bélyegeket. A bélyeg technikai ügyét a postaigazgatóság és az illetékes tartományi kormányzóság közösen intézi. A bélyegek érvénye november 15-től december 31-ig terjed.

#### Teljesítsétek kötelességeket a hadiárvák és hadiözvegyek iránt!

— **Meghíusult zsarolási kísérlet.** Vaskor György timisoarai-temesvári exportőr üzleti ügyben Lipova-Lippán járt. Szállodáj szobájában váratlanul megjelent egy férfi és igazolásra szólította fel. Az illető rendőrkomiszárnak mondta magát, igen erélyesen lépett fel, de hamarosan kitudódott, hogy meg akarja zsarolni a szállítót. Erre letartóztatták és megállapították, hogy Covasintean Gheorghe soimoși-solymosi lakossal azonos, aki ellen nemrég más ügy miatt is eljárást indítottak. Most Timisoara-Temesvárra szállították és átadták az ügyészségnek.

— **Orvosi hír.** Dr. Kovács Ernő nőorvos-szülészrendelőjét áthelyezte Timisoara-Temesvár, Belváros, Carmen Sylva-körút 3. szám alá. (Soc. de Telefoane-palota mellett). Rendel délelőtt 10—12-ig, délután 3—5-ig. Telefon 43-19. (Medic evreu).

— **Törökország külföldről vizet be cukrot és papírt.** Ankarából jelentik: Saradzoglu török külügyminiszter nyilatkozott a török gazdasági helyzetéről. Megállapította, hogy az évi 120 millió kilógramm cukorfogyasztással szemben az ideai termelés alig érte el az 50 millió kilógrammot. A fogyasztás csökkenésének elérésére a készleteket magasabb áron hozzák forgalomba. Amennyiben a külföldi szállítások megvalósulnak, ismét visszaállítják a régi cukorárakat. A papírhányon úgy kívánják segíteni, hogy teher szállító repülőgépekkel visznek papírt Törökországba.

— **Halálosvégi játék a talált gránáttal.** A severinszörény megyei Glimboca községben három fiatalember, Matu Ion, Romanu Petre és Ion gránátot talált a Bisira partján. Játsszani kezdték vele. Amint már oly sokszor megtörtént, a gránát felrobbant s mind a három ifjú súlyosan megsebesült. Az egyik, Romanu Ion, hazaszállítás közben behalt sérüléseibe.

— **Ahol a selyemhernyó nem válogatós.** Japánban sikerült egy olyan selyemhernyófajtát kitenyészteni, amely mindenféle levelet megesszik. A „Tasur”-hernyónak ez a tulajdonsága különösen az európai selyemhernyótenyésztők szempontjából bir nagy jelentőséggel, akiknek eddig az eperfalevél előteremtése okozta a legnagyobb gondot.

— **A dumbravitai-ujszentesi református egyház ötven éves jubileuma.** A dumbravitai-ujszentesi református egyház november 29-én, vasárnap tartja meg fennállásának ötven éves jubileumát. Ez alkalomból délelőtt urvacsoarosztás, délután vallásos ünnepéssel egybekapcsolva istentisztelet lesz a templomban, amikor is meg fognak emlékezni az egyház ötven éves fennállásáról. Az egyház vezetősége úgy határozott, hogy az ünnep alkalmából aranykönyvet fektet fel az egyháznak szánt esetleges adományok megörökítésére.

— **Szovjet kémeket tartóztattak le Svédországban.** Stockholmból jelentik: A svéd rendőrség négy svéd állampolgárt a Szovjet javára elküldött kémkedés miatt letartóztattott. A katonai adatokat, amelyeket az egyik testőrezredben szolgáló kaplár szerzett, egy hajógyári munkás jutatta el szovjet megbízóihoz.

— **CSECSEMŐGONDÓZÓI TANFOLYAM.** A timisoarai-temesvári Dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi gyermekotthonban csecsemőgondozói tanfolyamot rendeznek. Az intézet vezetősége készsággel áll a városi és vidéki érdeklődők rendelkezésére. A tanfolyamra jelentkezők irataikat (születési anyakönyvi kivonat vagy keresztlevél, iskolai végzettségről szóló bizonyítvány), valamint pontos címeiket december elsejéig, a következő címre juttassák el: Magyar Nőegylet, Timisoara I., Bulev. Regina Maria 8. Ugyanott adnak bővebb felvilágosítást a tanfolyamon való részvétel anyagi feltételeiről (havi díj). Vidéki jelentkezők az otthonban lakást és ellátást kaphatnak.

— **Halálozás.** Dr. Fenyves Vilmos e hó 17-én elhunyt. Gyászolják neje, született Schreyer Aranka, gyermekei Fenyves Antal és dr. Kormos Lajosné, bátyja Fenyves Oszkár és rokonsága. Temetése e hó 18-án délután 3 órakor lesz a Timisoara-Temesvár belvárosi temető halottasházában.

— **Tettenért zsebtolvaj.** A timisoarai-temesvári pályaudvaron egy rendőr tettenérte Radics Perát, a mint Tortolea Ilie resitai-resicabányai vasutas zsebből kilopta a pénztárcáját. A zsebtolvajt átadták az ügyészségnek.

— **Adományok.** A timisoarai-temesvári Dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi gyermekotthon javára az intézet vezetőségéhez újabb az alábbi adományok folytak be: F. M. gyermekruhák. Télires való eltevésre Buchsbaumtól öt, Szidák Kláritól négy, Romi Kálmánától négy, Vilosevicstől három, Fulda Palitól és Polgár Ilustól pedig két-két fej káposzta. — A sannicolaul-marei-nagyszentmiklósi vak asszonyoknak lapunk kiadói hivatala útján Oláh Ferenc négy-száz Vass Ferenc pedig száz lejt adományozott.

— **Betörőket fogtak el a razzian.** Néhány nap előtt tartott razzia alkalmával Timisoara-Temesvárott sikerült három körözött embert elfogni. Ezek ellen alapos gyanu merült fel, hogy több betörést követtek el és ezért is kereste őket a rendőrség. Ezenkívül a rendőrségre kísérték Fender Árpád lugoji-lugosi lakost is, akit két évvel ezelőtt templomrablás miatt ítéltek el a bíróság. Most meg akarják állapítani, nem követett-e el Timisoara-Temesvárott is törvénybeütköző cselekedetet.

— **Éva almafája.** Ceylon szigetén van az „Éva almafája”. Így neveznek ugyanis ott egy honos fát, melynek gyümölcsei az almára emlékeztetnek. Az almák kívülről narancssárgák, belülről pedig skarlátvörösek. Kívülről különös, harapásszerű bemélyedés látható rajta. Valószínűleg ez a körülmény, továbbá a gyümölcs rendkívüli nedvűsége, készítette az embereket arra, hogy ezt az almát tartsa a „tiltott gyümölcsnek”.

#### Mire jó a falál

A francia-belga határon bizonyos idő óta egy féllábu belga atyafi a vémörök hallgatóságos jóindulatát élvezte. Tekintettel arra a körülményre, hogy mindig csomag nélkül ment át a határon, sohasem zaklatták vamvizsgálattal. Egy újonnan odakerült, kevésbé szentimentális érzelmű vámőrnek: azonban szemetszurt az atyafi gyakori határátlépése. Egy alkalommal társainak szokása ellen a féllábu belgát is megmotozta. Az eredmény meglepő volt: kilenc kilógramm dohányt talált nála, melynek legnagyobb részét a faláába vajú üregben rejtette el.

— **Oriási vihar Portugál-Keletafrikában.** Lisszabonból jelentik a Német Távirati Iroda: A Seculo című lap portugál keletafrikai értesülés nyomán közli, hogy az ott dúló heves vihar számottevő kárt okozott Laurencu Marquez kikötőben. A vihar és az ezt követő felhőszakadás olyan erős volt, hogy házak dőltek össze, járművek fordultak fel és a város több negyedét a víz teljesen elöntötte. Egyedül a közintézményeknél okozott kár meghaladja az egymillió eszkudót.

— **Kifosztott tanító.** Az arad-megyei Peregul mare-Nagypereg községben nagyobb lopás történt. Faur Ioan tanító jelentette az aradi rendőrségnek, hogy ismeretlen tettes értékes ingóságokat lopott el házából. A bradi rendőrség vezette a nyomozást, mert a lopás szálai oda vezettek. Megállapította, hogy a lopást Lupu Ioan brádi fiatalember követte el. A házkutatáskor a lopott holmit egy részét a rendőrség megtalálta, a többi holmit a tolvaj eladta. A tolvait letartóztatták.

#### Támogassátok a harcosok családait és a hadirokkantakat!

— **Kommunistákat ítéltek el a párizsi törvényszék.** Párisból jelentik: A párizsi törvényszéknek a kommunista ügyekben való ítélkezéssel megbízott tanácsa kilenc kommunistát ítélte el. Közülük négyet 5—5 évi börtönre, ötöt pedig 3—3 évi börtönre ítélték. Valamennyiüket még egyenkint 1200 frank pénzbírságban marasztalták el.

— **Halálos baleset a bucaresti Coltea-kórházban.** Bucarestből jelentik: A Coltea-kórház javítási munkálatai közben az egyik vasbetonoszlop, amelyet kötelekkel az épület emeletére felhúztak, ismeretlen okból kicsúszott a kötélhurokból és Anderit Constantin munkásra zuhant. Anderit súlyos sérülésekké a kórház kórtársjébe vitték, ahol rövid szenvedés után meghalt.

— **Nyári álmát alvó hal.** Az úgynevezett „tiűdóhal” „nyári álmot” alszik. Ez az Afrikában, Ausztráliában és Délamerikában élő halfajta nyári szárazság idején, amikor a víz, amelyben a hal él, kiszáradással f. nyegyet, befurja magát az iszapba, hogy a hidegebb idő beálltáig „nyári álmot” aludjék.

— **„Készenléti szemlére” jelentkezők Svédországban.** Stockholmból jelentik: Svédországban rendelet jelent meg, amelynek értelmében a honvédelmi törvény alapján az 1878—1929. között született férfi lakosság és az 1883—1928. között született női lakosság készenléti szemlére köteles jelentkezni. A készenléti szemlé 1943. január 15-ig be kell fejezni. A szemle alkalmával minden esetben megállapítják, hogy az illető személy milyen honvédelmi szolgálatra alkalmas. Ez alkalommal figyelembe veszik az országban egyre élesebben érezhető munkaerőhiányt is, amennyiben a jelentkezőket különféle légvédelmi, tűzvédelmi és egyéb honvédelmi munkálatokon kívül kötelező munkaszolgálata is beosztják. Azokat, akik a szemlén nem jelennek meg, hat hónapig terjedő börtönbüntetéssel sújtják.

#### Ügyeletes gyógyszerárak

Szerdán, november 18-án Aradon a következő gyógyszerárak az ügyeletesek: Strelcovszky (volt Kian, Avram Iancu-tér) és Danciu (a nagykórházzal szemben).

Szerdán, november 18-án Timisoran-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Belváros: Lupea (10 Mai-utca), Gyárvaros: Kigyó (Traian-tér), Erzsébetváros: Bianu (Miron Costin-utca sarok), Józsefváros: Neurohr (Preyer-utca sarok), Mehalában a Corvin, Fratelín-Ujksodán a Panajoth és Freidorfon-Szabadfalun az Eremici gyógyszerár.

#### Mozi

Szerdán, november 18-án Aradon a mozik műsora a következő: Aro: A leánynevelő intézet (olasz film). Corso: Vivere (olasz film). Forum: Nagy szerelem (német film). Uránia: Vig örökösök (francia film).



A sorsjegyárudák egész nap nyitva vannak  
HOLNAP  
csütörtökön, november 19-én  
kezdődik a húzás

**Holnap**  
lesz az állami  
osztálysorsjáték  
**3. osztályának**  
**húzása**

# ASSZONYAINKNAK

Ötletesség  
Egyszerűség  
Melegség

## az őszi ruhadivatban

Előző beszámolóink kosztümről és kabátokról szólott, ez alkalommal ruhákról fogunk kedves hölgy olvasóinknak egyet-mást hozni.



Fekete délutáni ruha selyemből, széles ujjkivágással, kihangsúlyozott csipővonallal. A szoknya elől redőzött

Az ősssel bemutatott legtöbb ruha vonala: csipőben kihangsúlyozott, a szoknya elől gazdag, a derék legtöbbször huzott, vagy redőzött. Sokszor látható a kihangsúlyozott csipő mellett a lefelé szűkülő szoknya. A csipőre vagy gazdagon redőzött anyag, vagy élálló zsebek vannak dolgozva. Szövetruhákön elütő színű szövetből, (gyöngyörű a szürke ruha, citromsárga övvel és zsebekkel). Selyem ruhákra ugyanolyan színű, de fényes selyemből.



Fehér gyapjú ruha elálló kabátkával, amely a szoknya szélével azonosan színes himzéssel van díszítve.

A japán ujjakat gyakran alkalmazzák. A raffinnált szabású szoknyákat néha színes derékrész egészíti ki.

Altalában a fekete ruhákön gyakran látunk érdekes, színes díszítést. Meggyaszínú, bő arannyal him-

zett manzsettát, vörös, zöld, arannyal himzett csavart derekat, kék vállrészt. Kedveltek a derékba beültetett világoskék és túrliszkek váll s mellényrészek, néha parányi, elszórt gyöngyökkel díszítve. Sok fekete ruha készül fehér ujjal is. Szép a fekete ruha is, kávé, vagy homokszin beállításal. A szövetruhák gyakori díszei a kézi festésű pettyek, vonalak stb.

A sportholmik nagyrészt szövetruhákön állanak, elütő színű sállal, mellénnyel s övvel díszítve. A sportruhák ismét divatosak, kézzel kötött ujjal, mellénnyel, kézzel kötött háttal, vagy elejével. A kötött ujj és a kötött mellény rendszeren a ruhától elütő színű. A sportruhák közt divatos színösszeállítás: rozsdavagy a terrakotta zölddel.

A ruhák anyaga: egyszerű, finom délelőtti és buda alá való ruhának a jersey, flans stb. délutánra a taft és bársony.

Délutáni ruhák helyett sokan viselnek az idén majd elegáns fekete téli kosztümöt, amelyet délelőtt



Délutáni ruha huzott ovális kivágással és két színből összeállított betétrésszel a csipőn.

angolos bluz vagy pullover egészíti ki, délután pedig fémmel átszótt lamébluzzal, csipkebluzzal, vagy élénk színű szaténbluzzal a legelegánsabb toalettet nyeltesíti.

Erdekessége volt a bemutatónak a légoltalmi ruha. A manóken elsőtétített teremben, zseblámpával a kezében mutatta be a kezes-lábas, szürke szövetből készült ruhát. Kötött manzsettával és ugyancsak kötött résszel fejeződik be a nadrág bokánál. Egyébként könnyen átalakítható siruhává.

Nagyon sok egyszerű feketeszövetruhát mutatnak be pici gombokkal, kis fehér gallérral, vagy piriányó fehér masnival. Szép volt egy olivzöld selyemruha, melynek egész felsőrése sűrűn be volt huzva, arany öv és két nagy aranygomb díszítette. Fiatalos a barna huzott jersey szoknya jó nagy zsebekkel, homokszin felsőrésszel, melyre egy vörös zöld mellényke csavaródik ferdén.

A taftruhák között nagy tetszést keltett az, amelyik nagy bársonyzsebekkel volt díszítve. Szép a háromféle barna színárnyalatu selyemből készült délutáni ruha.

Amint látjuk a divat lényegében keveset változott s így egy kis ötletes felfrissítéssel nyugodtan felvehetjük tavalyi ruháinkat. Z. A.

# SPORT

## A timisoarai-temesvári kerületi ökölvívó bajnokságokai szombaton este tartják

A Chinezul-CAMT néhány igen jól sikerült ökölvívóversenye után most szombaton sor kerül a kerületi bajnokságokra. A bajnokságot a CFR-rel együtt rendezi a Chinezul-CAMT, a negyedik kerületben, a CFR „Lyra” helyiségében, ahol már több nagy versenyt rendeztek.

A kerületi bajnokságok iránt is megfelelő nagy érdeklődés mutatkozik, hiszen itt az öklözőknek minden más erkölcsi sikeren kívül még a büszke bajnoki cím megszerzése is a szemé előtt lebeg.

Ismerve a résztvevők jelenlegi jó formáját, biztosra vehető, hogy minden súlycsoportban kemény küzdelmet vívnak majd az öklözők.

A verseny részleteire, valamint a résztvevők névsorára még visszatérünk.

**Tekesport.** Az aradi Fortuna tekeegyesület játékosai szombaton és vasárnap Timisoara-Temesváron vendégszerepeltek a Prieteni meghívására. Az aradiak kilenc mérkőzésből négyet megnyertek, kettő eldöntetlenül végződött. Az eredmények a következők: Fortuna—Victoria 116:112, Chinezul-CAMT—Fortuna 118:103, Prieteni—Fortuna 131:104. Mindhárom mérkőzést hatos csapatok játszották. Tizenkettős csapatok: Fortuna—Chinezul-CAMT 211:176, Victoria—Fortuna 177:177, Fortuna—Prieteni 229:164. Hatos csapatok: Fortuna—Chinezul-CAMT 93:67, Prieteni—Fortuna 96:90, Prieteni—Fortuna 97:97. Vasárnap az aradi Infratirea a timisoarai-temesvári Electrica, az aradi Prieteni a timisoarai-temesvári Prieteni vendége lesz.

### Egyéb külföldi sporteredmények

Mannheimban tartották a német—magyar szabadfogású és görög-római birkózást. Az első napon a németek a szabadfogású birkózásban világklasszist képviselő magyarokat, nagy meglepetésre 5:2 arányban legyőzték. A magyarok közül csak Tóth és Kizsi szereztek győzelmet. A második napon a görög-római rendszerű birkózás is a németek győzeimével végződött, ami 4:3 arányú volt.

A német Birodalmi-Kupáért folytatott döntő mérkőzésen Alsórajna csapata 2:1 arányban győzte le Nordmark együttesét.

A magyar női tornász-bajnoki címet Hubertné-Csillik Margit szerezte meg 117,80 ponttal, aki valamennyi szerezni győzött. 2. Fehér Anna 116,85 ponttal, 3. Gulyásné-Köteles Erzsébet.

Marburgban még egy utolsó atlétikai versenyt rendeztek az idén, amelyen a kiváló német kalapácsvető, Storch 56,95 cm-es eredményt ért el.

A magyar labdarugó-bajnokságban a 11-ik forduló után a gólvöléstán ez volt a helyzet: 15 gólos: Laborcz (Szolnok), 13: Jenőfi (Vasas), 11: Kolláth (Szolnok), Mézes (Ujvidék), 10: Bodoia (NAC), Csuberda (SalBTC), Kovács II (NAC), 9: Sárvári (NAC), Zsengellér (Ujpest), 8: Füstös (Ferencváros), Marosvári (Csepel), Pintér (Csepel), Szusza (Ujpest), Váradi (Gamma), Welker (Ujvidék).

A bolgár bajnokesapat, néhány SK Sofia játékosal megerősítve Törökországban portyázott. Az eredmény elég siralmas a bolgár bajnokesapatra nézve. A Fener Bagese csapatától 2:1, az istanbuli válogatottól pedig 3:0 arányban vereséget szenvedtek a bolgárok.

Az olasz bajnokságban a vezető első pontját adta le most vasárnap, a bajnokság hetedik fordulójában. A Livornotól a Bari szerezte ezt az első pontot, miután a mérkőzés 1:1 arányban döntetlenül végződött. A Livornonak most 13 pontja van, a 10 pontos Torino előtt.

## AZ ARADI BELVÁROSI MOZGÓK MAI MŰSORA

CORSO TELEFON 23-64

FORUM TELEFON 20-10

URANIA TELEFON 12-32

Premier!

TITO SCHIPA

legnagyobb és legszebb filmje

VIVERE (Az élet dala)

eddig még nem látott gyönyörű énekes film

40. háborús híradó

Ma és holnap utoljára

Nagy szerelem

ZARAH LEANDER — VIKTOR STAAL

PAUL HÖRBIGER

40. sz. híradó

Ma utoljára!

Fernandel : Elvira Popescu

A vig örökösök

40. sz. híradó

Az előadások kezdete 3, 5, 8 és 10 órakor. — Vasár- és ünnepnapokon 12 órakor is

# KÖZGAZDASÁG

## Tíz milliárd lej Románia ideai gyümölcsstermésének értéke

Félvivalatos kimutatás szerint az 1942. évben 12 millió almafa, 4 millió körtefa, 60 millió szilva, 6 és félmillió cseresznye- és meggyfa, 1 és félmillió barackfa, 2 millió kajszinfa és 5 és félmillió diófa van az országban. A magyarázó, málna-, egres-, továbbá a többi gyümölcsbokrak száma nem ismeretes. A felsorolt számokból a ténylegesen termést hozó fák száma az almánál 9 millióra, a körténél 3 millióra, a szilvánál 45 millióra, a cseresznye- és meggyfánál 4 millió 875 ezerre, a baracknál 1 millió 50 ezerre, a kajszinnál 1 millió 400 ezerre és a diónál 2 millió 400 ezerre csökken.

A várható átlagtermés az almafánál 20 kilogramm, a körtefánál 12 kilogramm, a szilvafánál 6 kilogramm, a cseresznye- és meggyfánál 5 kilogramm, a barackfánál 2 kilogramm, a kajszinfaánál 5 kilogramm és a diófánál 20 kilogramm. A valószínű termés az egész országban almában 18.000

vagonra, körtében 3600 vagonra, szilvában 27.500 vagonra, cseresznyében és meggyben 2500 vagonra, barackban 210 vagonra, kajszinban 700 vagonra, végül dióban 880 vagonra tehető. Magyarázó 6 vagon, málnából 120 vagon, egresből 60 vagon termésre számítanak. Ezekből a számokból 14.000 vagon alma, 3500 vagon körte, 21.000 vagon szilva, 2500 vagon cseresznye és meggy, 700 vagon kajszin, 210 vagon barack, 5000 vagon dió, 60 vagon magyarázó, 120 vagon málna, 60 vagon egres szükséges a belföldön való friss és szárított alakban, gyümölcszikként és pálinka alakjában történő fogyasztásra. A kiviteli lehetőségek tehát almában 4000 vagonra, körtében 100 vagonra, szilvában 6000 vagonra, dióban pedig 3800 vagonra korlátozódnak. A többi gyümölcsből egyáltalában nem lesz kivitel.

Ha minden kilogramm gyümölcsöt átlagban 15 lejjel számítunk, az ideai gyümölcsstermés értéke megközelíti a 10 milliárd lejt.

Magyarországi cég szállítja egy török hajógyár berendezését. Isztanbulból jenteti a TP: A török kormány megrendelésére új hajógyár épült a Márvány-tenger anatóliai partján, Kendik város közelében. A vontatóhajók és a hasonló kisebb, főleg fából készült tengeri járművek építéséhez gépeket egy német cégnél rendelték meg, míg a nagyobb hajók építéséhez szükséges gépeket és berendezési tárgyakat egy magyar cég szállítja.

Elsőrangú kendertermés Olaszországban. Noha az ideai kendertermés a tavalyihoz viszonyítva mennyiségileg alával kevesebb volt, minőségileg azonban olyan kiváló, amilyen eddig még sohasem volt.

Napi egy csésze kávé Amerikában. Washingtoni jelentés szerint november végétől kezdve az Egyesült Államokban korlátozni fogják a kávéfogyasztást. Minden 15 éven felül egyéneire hetenkint 90 gramm kávé fog hetenkint jutni, ami napi egy csésze kávé elkészítésére elegendő.

Emelték a CFR-társaságkocsik viteldiját is. Bucurestiből jelentik: Megirtuk, hogy a vasuti vezérigazgatóság felemelte a személy- és teherszállítási díjszabást. Mint most közlik a CFR-társaságkocsik viteldiját is növelték. A rendelkezés a gyorsvonat harmadik osztályán fizetendő viteldijjal egyszintre emelte az eddigi jegyárakat.

Külföldről behozott délszaki gyümölcsök statisztikája. A pénzügyminisztérium utasította a vámhatóságokat, hogy készítsenek heti kimutatást az országba érkezett délszaki gyümölcsök mennyiségéről. A kimutatásokat, amelyekben feltüntetik a behozatali cég nevét, a gyümölcs mennyiségét és rendeltetési helyét, közvetlenül a katonai és polgári ellátási államtitkársághoz küldik.

A juhbőr foltok ára. Az országos árkormánybiztoság a juhbőr foltok árát 84 lejben állapította meg kilogrammonként. Az összegben minden adó és illeték benne van.

Mennyi Roosevelt évi fizetése. James Byrenes, az új amerikai gazdasági diktátor kijelentése szerint 1943. január elsejétől Amerikában a legmagasabb fizetés 25.000 dollárra fog rugni. Propaganda-okokra való tekintettel Roosevelt kérte a kincstárt, hogy elnöki fizetését az adók levonása után hasonlóképpen 25.000 dollárra szállítsák le. Természetesen ebbe az összegbe nincsenek az elnök egyéb bevételei beleszámítva. A kincstári tisztviselők számítása szerint több, mint 65.700 dollárt kell annak az egyéneknek kérésnie, akinek nettó fizetése az adók levonása után 25.000 dollárra fog rugni.

Az indokinaai rizstermés jelentősége. A kelet-ázsiai háború előtt Indokina rizstermése 60 millió métermázsára rugott, melyből körülbelül 16 millió métermázsát exportált. A kedvező éghajlati viszonyok következtében a rizstermés Indokinában kevesebb munkával jár, mint Japánban. Japán szakértők irányítása mellett az indokinaai rizstermést 200 millió métermázsára lehet fokozni. Már ma is sok autót hajtanak rizsből készült üzemanyaggal. — A tengeri-termet is sikerült annyira fokozni, hogy Indokina kétszerannyi tengerit tudott az idén Japánnak szállítani, mint tavaly.

### Hotácridő napló

NOVEMBER 20:

Ötven darabnál több új és jó kender- és jutazsakok bejelentése a katonai és polgári ellátási államtitkárságon (Subsecretariatul de Stat al Aprovizionarii Armatei și Populatiei Civile, Directia Subsistentei București Calea Victoriei 133).

NOVEMBER 23:

Olajpogácsa és pogácsadara szállításának utolsó napja.

NOVEMBER 25:

Állami és közérdekű intézmények, továbbá nagyvállalatok, amelyek szerződéses szállításokkal közvetlenül a kőolajtársaságtólól szerzik be a benzint, eddig a napig kötelesek bejelentésüket eljuttatni a hadfelszerelési és hadianyagtermelési minisztérium hadianyagtermelést ellenőrző igazgatóságának forgalmi osztályához az előző hónapban vásárolt benzin mennyiségéről.

NOVEMBER 30:

Gyapotkészletek beszállgatása. Gyapjukészletek beszállgatása. Mezőgazdák gépkocsijainak forgalmi engedélye lejár.

DECEMBER 1:

Benzinjegy életbelép.

## A timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 3, 5, 7, 9-kor. Vasár- és Ünnepnap d. e. 11-kor is

### CAPITOL

Nagyszerű film a három híres filmszínésszel a főszerepben:

HEINRICH GEORGE ILSE WERNER PAUL WEGENER

### Bärenhofi esküvő

### ITAL

Óriási film a cirkusz életéből, a felejthetetlen LA JANA táncosnővel!

### Truxa

Főszerepben HANNES STELZER, E. FÜRBRINGER

### APOLLO

Csodás vígjáték Forzano ismert színműve nyomán

### FORGÓSZÉL

Főszerepben:

PAUL KEMP — MARGRIT DEBAR

### Apróhirdetések

HIRDETOLNK FIGYELMEBE! Videkről beküldött apró hirdetések csak a hirdetés díj előzetes beküldése mellett közlünk. A hirdetésen kérjük a pontos név, lakcím, valamint a hirdető személyazonosságát igazolványa számának is a feltüntetését. Helybeli hirdetések telefonon nem veszünk fel!

DÍJSZABÁS. Hirdetések díja 15 szóig 45 lei, minden további szó 5 lei. Vasárnapi számban 15 szóig 70 lei, minden további szó 5 lei. Álláskeresőknek 10 szóig 15 lei, minden további szó 2 lei. Jelzés és cím a kiadóban jelzésű hirdetéseknek 15 lei pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel. Hivatalos idő 1/2-1/4-ig, 3-7-ig. Apróhirdetéseket másnapra csak déli 1/2 óráig és a korlátozott és rendelkezésünkre álló helyhez mérten veszünk fel a timisoarai-temesvári kiadóhivatalban.

### Alkalmazás

JÓLFŐZŐ mindenek szakácsnőt, éves bizonyítványokkal keresek. Timisoara-Temesvár, II., Petru Tegele-utca 1. szám, földszint, ajtó 3. Jelentkezni d. u. 2-4 óra között. (5268)

TÖKELETES, három nyelvet beszélő főzőnő állást keres. Miha Péterné, Timisoara-Temesvár, III., Vasici-utca 12. (947)

LAPKIHORDÓT azonnalra felvesz a Déli Hírlap timisoarai-temesvári kiadóhivatala. (5270)

FÉMCSISZOLÓT, polirozót, hadmenteset, felveszek. Lehet kezdő. Fogászati laboratórium, Timisoara-Temesvár, Vlad Delamarina-utca 1. (941)

GEFLAKATOST felveszünk, Timisoara-Temesvár, Carol körút 45. (656)

KOVÁCSSEGÉD állandó állást kaphat Stercz kovácmesternél Jimbolia-Zsombolya. (789)

VILLANYSZERELŐT állandó munkára keresünk. Timisoara-Temesvár, Constanta-utca 5. szám. (916)

VASKERESKEDŐSEGÉDET azonnalra felveszünk. Tellmann, vaskereskedés, Timisoara-Temesvár, II., Traian-tér. (722)

Kétszemélyes háztartásba jólfőző mindenest azonnalra felveszek, zóna. Jelentkezés: Timisoara-Temesvár II., Balas-utca 32. (977)

Szabósegédet keresek sürgősen. Farkas János, Mailat. (987)

Megbízható bejárónőt keres a Kakucsecsesemő és napközi otthon. Jelentkezni Timisoara-Temesvár II., Detunata-tér 7. szám. (5273)

Fiatall péksegédet felveszünk. Kis pék, Timisoara-Temesvár II., Balas-utca 2. (5272)

Keresünk fiatal, elsőrendű román-német gyorsírónőt. Ajánlatokat Drasel irodába, Timisoara-Temesvár IV., Bratianu-utca 18. szám alá kérjük. (973)

Péksegédet azonnal felveszek. Mandl Ferenc pékmester, Timisoara-Temesvár V., Rotariu-utca 22. szám. (980)

KERESKEDŐSEGÉD fűszer-vegyes szakmában, szolid, szorgalmas, megbízható, állást kaphat. Miski József, Abrud. (3917)

Varrólányok pikir munkához jelentkezzenek. Timisoara-Temesvár IV. Bratianu utca 22. szám, ajtó 11. (1008)

Mindenek bejárónőt azonnali belépésre keresünk. Timisoara-Temesvár Vladica Badescu utca 7. szám, ajtó 1. (999)

Jól főző mindenest azonnalra vagy december 1-re keresek. Ugyanott kifutólányt is felveszek. Schneider cég, Timisoara-Temesvár I. Mercy utca 2. szám. (1001)

Középkorú nőt szakácsnőnek keresünk. Timisoara-Temesvár II. O. Iosif utca 12. szám. (1015)

FIATAL NŐT takarításhoz keresek. Dr. Deutsch, Timisoara-Temesvár, I., Ady-utca 2, II. emelet, ajtó 6, Palace-épület. (991)

MINDENES bejárónőt 50 éven felül, kéttágu családnak keresek. Timisoara-Temesvár, II., Petre Tegele-utca 1, I. em. ajtó 7. (997)

### Állást keres

FEHÉRNEMŰ-varrónő vállal ágyműt, férfi és gyermekfehérnemű-varrást. Házhoz is megy. Edelhauserné, Fratelia-Kissoda, X. utca 75. szám. (815)

URIASZONY, tökéletes főzéshez és könnyebb házi munkához állást keres. Timisoara-Temesvár, III., Rusu Sirianu-utca 2. (994)

### Adás-vétel

Eladhat és vehet „Orient-Boy” által, Telefon 42-22 — 17-99, Timisoara-Temesvár I., Ungureanu-utca 9., dísz- és értéktárgyakat. (549)

FÉRFI télikabát, fekete, középtermetre, kifogástalan állapotban és egy 41-es csizma eladó. Timisoara-Temesvár III., Can. Moldovan-utca 8., ajtó 5. (929)

ZONGORÁT vagy pianinót, teljesen jó állapotban levőt keresek bérbé. Cím a timisoarai-temesvári kiadóban. (913)

Íróasztal, kicsi, csinos és modern lámpák olcsón eladók. Timisoara-Temesvár IV., Ion Ghica 2., II., 4. (979)

SÖTÉTKÉK mély gyermekkocsit, új állapotban eladó Timisoara-Temesvár I., Diaconovici Loga-körút 20. szám, fő d-szint. (915)

## Alkalmazás

Házvezetőt keresek, ki önállóan főz és cseléddel az összes házimunkát elvégzi. Közvetit: Foto Bach, Alba-Iulia-Gyulafehérvár. (3908)

Mindenes szakácsnőt azonnal felveszek, Hallamasek, Arad, Regele Ferdinand körút 15, I. em. (4500)

Rendszerű szobaleányt, vidéki keresztény urisádnál megfelelő fizetéssel azonnal alkalmazást nyer, Cim megtudható, Arad, Eminescu-utca 1 sz. Bogyó harisnya üzletben. (4502)

Komoly megbízható bejárónót keresek. Jelentkezni délután, Arad, Crișan-utca 6, I. em. ajtó 4. szám, 2 és 3 óra között. (4503)

Butorozott szoba, fürdőszoba használatlalt, szépen berendezve kiadó. Cim Reclama Hirdetőben. Arad, Eminescu-utca 8. (4494)

Keresünk asztalos segédeket korra való tekintet nélkül. Tanulókat és gyakoronokokat felveszünk. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (4510)

Bejárónót keresek 9-11-ig könnyű munkára. Jelentkezni d. e. 11-ig, d. u. 4-ig, Arad, Carol-körút 22, I. em. ajtó balra, földszint. (4515)

Bejárónót keresek 11-12 óráig takarításra. Arad, Moise Nicoara, utca 12, Precupas. (4517)

## Adás-vétel

37-es FEKETE hócipő és hócsizma és fekete csikóbunda eladó. Arad, Cernatér 8, ajtó 6. (4460)

ANGORA nyulak eladók. Arad, Oituz-utca 11. (4456)

K. SCSEREP 2000 drb. uvezhető üveggel, 2x5 méter gyapjuszőnyeg jó állapotban lévő eladó. Arad, Cantacuzino 31. (4470)

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és írógépeket, lószobát, ebédlő- és szobabutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogrészletként meghosszabbítjuk futárunk hettentként kétszer meggy Timisoara. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

## Molyragást

szakadást, égést, művésziesen beszóvi Weisz Istvan, Arad, Eminescu-utca 15. Telefon 10-94.

Megvételre keresek 23-as számú gyermek-hócipőt. Arad, Földes-patika épület, II., 7. (978)

Mély gyermekkoscsit keresek, Arad, Kogalniceanu-utca 61. (4493)

Fűrészpor, forgács eladó. Arad, Stroescu-utca 15. (4499)

Polyerom festékgár keres megvételre 1000 Kgr. szalmát. Ajánlatokat postán, vagy telefonon, Arad, Telefon 16-02. (4501)

Eladó kővér sertés 150-től 200 Kg-ig. Hajós malomban. Aard-Micalaea, Dosoftei-utca 2. (4495)

Megvételre keresek jó állapotban lévő francia sőtétlálót, esetleg betétet. Cimeket Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (4496)

Fekete férfi télikabát, középtermetre és 42-es jó férleipő eladó. Arad, Simion Barnu-utca 10. (4507)

Singer varrógép, jó állapotban eladó. Arad, Marasesti-utca 55. (4506)

## Földek

1) Aradon cca 30 k. h. prima, szántó, gyümölcsös, gazdasági épületek, 6.000.000. 2) U. o. sok gazdasági épülettel és lakóházzal 8.000.000. 3) 30 kat. hold I-a Biharban, 2.000.000. 4) Arad határában 45 k. h. 2.800.000. 5) U. o. I-a 16 kat. hold, épületekkel, 2.600.000.

HATSCHER ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95.

Férfibőrkaót, hosszú, teveszörbéléssel dunna, gumipárna, eladó. Arad, Oituz-utca 43. (4508)

Férfiuruha, tiszta gyapju, alig használt, eladó. Arad, Episcopiei-utca 43, ajtó 4. (4509)

Zongoráját, légyszögleteset, megvételre keresek, Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (4511)

Mossóty-Telepen gyümölcsös, veteményes kert felesbe kiadó. Arad, Vidra-utca 1. (4516)

8-10 éves gyermek télikabát, 42-es férleipő, harmincötös tornacipő és női férleipő eladó. Arad, Regele Ferdinand-körút 43, földszint. (4518)

Szilskin bunda javításra eladó. Kovács, Regele Ferdinand-körút 15, I. em. 20. (4520)

Eladó jutányos áron, ebédlobutor, gyermekszék, perzsaszőnyegek, horgolt sztor, porcellán ebédioszerviz, csikóbunda. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (4521)

Eladó egy komplett háló puha fából, német gyártmányu rádió külön hangszórával, egy bérelt mély pétkelnyő két méter hosszú, férfi kerékpár jó gumikkal, 10 kg.-os mérleg, trenchcoat, valamint egy drapszínű férfi-felöltő középtermetre. Timisoara-Temesvár IV. Dimitrie Sturdza utca 5 szám. (1002)

PIANINO és zongora, mindkettő külföldi gyártmányu, keresztthuros, kifogástalan, eladó. Timisoara-Temesvár, II., Traian-tér 3. Telefon 38-13. (779)

Eladó egy pár 32-es fehér gyermekhócipő, vaitakabát, fehér sky-tiszta gyapjundrág, kötött kabát (szvetter) egy 52 cm és 60 cm. hosszú teve szövet kabátbélés és gyermekszék. Timisoara-Temesvár III. Mihai Viteazul körút 3 szám, délelőtt 9-11-ig. (1004)

Jó állapotban lévő paplanok és tollpárnák eladók. Timisoara-Temesvár, III., Crucii-tér 3, alsó csengő. Csak délután. (708)

ÖSSZECSUKHATÓ vaságy, rézágyak, lószómadracok, kredenc és lámpaernyők, kaphatók. Timisoara-Temesvár, IV., Mircea Voda-utca 1, raktár (vaslépcsőn) d. e. 10-12-ig. (708a)

ELADÓ garantált tiszta jó heverő, email fotel, ovál asztalka, virágállvány, előszobafal, kristályüveg szerviz, márkás festmények. Timisoara-Temesvár, III., T. Cipariu-utca 10, ajtó 5. (990)

KIADÓ szoba fürdőszobával, garzon, üresen és elegánsan butorozott szoba azonnalra. Telefon 13-59, Timisoara-Temesvár. (992)

KIRAKATBABÁK, hosszú munkaszat, Standard rádió 4+1, fekete télikabát, íróasztal, eladó. Salon Chic, Timisoara-Temesvár, I., Mercy-utca. (993)

Ebédő berendezés fekete bőr-székekkel és fotelekkel eladó. Timisoara-Temesvár, II., Balas-utca 23. (1016)

ELADÓ fiuöltönyök 3-5 évesnek, barna gyermektélikabát 4-6 évesnek, járóiskola, konyhába való kiöntő kagyló, és egyéb gyermek holmik. Timisoara-Temesvár, I., Carmen Sylva-körút 9, földszint. (996)

Takaréktűzhely (sparherd) alig használt eladó. Timisoara-Temesvár, II. Balas utca No. 23. (842)

## Lakás

Egy vagy 2 szobás konyhás lakást keresek, belvárosban, keresztény háztban. Jól fizetek. Cimeket Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (4496)

Eladó új ház, 4 szoba, konyha, mellékhelyiségekkel, nagy veteményes és gyümölcsös-kerttel, hárommegyehold szőlő, új házzal, kolnával, pincével. Cim Aradul-nou (Uj-arad) Avram Iancu-utca 27. (4504)

Butorozott szoba kiadó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (4512)

Kétszobás, előszobás lakás uri berendezéssel eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (4514)

Ház nagy telekkel sürgösen eladó. Arad, Sága, Obedenar 7. (4519)

## Szőlők

hegyközségi 4.5 kat. hold I-a hiánytalan szőlő tel. felszereléssel fűtőn 4 szobás lakással 4.500.000. U. o. 7 és 1/2 kat. hold I-a hiánytalan szőlő felszerelés és kolnával 3.500.000.

11 katasztrális hold megállónál, hat-szobás lakás, melléképületek, 3 millió. 3.5 kat. hold. Paulis-Palos, I-a csenege-szőlő, épülettel a fűtőn, 1.500.000 lei. Gal-san 3 hold villával 1.200.000 lei. Hegy-községben 2 holdas I-a szőlő, 150 gyümölcs-fa. kétszobás alapincézett villa, istálló, felszereléssel és berendezéssel, 600.000. lei. — HATSCHER ÜGYNÖKSÉG Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95.

CSALÁDI HÁZBAN 1 butorozott és egy üres nagy szoba, fürdővel, esetleg külön konyhasználattal, azonnal kiadó, nem zóna. Ajánlatokat a timisoara-temesvári kiadóba „Házaspárnak” kérek. (922)

SZÉP TAGAS szoba butorozva (esetleg butorozatlan) fürdőszobahasználatlalt III. kerületi villalakásban közel az I. kerülethez, kiadó. Cimeket „Nem zóna III.” jellege alatt a timisoara-temesvári kiadóba kérek. (859)

BUTOROZOTT szoba különbejárattal, központi fűtéssel, fürdőszobahasználatlalt kiadó. Junker, Timisoara-Temesvár, III., Martirul Ciordas-utca 2. szám, II. emelet. (914)

KERESEK egy zónamentes butorozott szobát azonnalra vagy december 1-re. Szeretném, ha nyugdíjas családnál vagy özvegnél tudnék elhelyezkedni. Cimeket kérem „Családi otthon” jellegére a timisoara-temesvári kiadóba. (936)

Vállalati főtisztviselő keres tágas, komfortos különbejárattal butorozott szobát, esetleg fél-ensióval, III-IV. kerületben, zónán kívül. Cimeket kérem 44-64. telefonszámmal közölni, Timisoara-Temesvár. (939)

Kis butorozott szoba, teljesen különbejárattal, egyedülálló nőnek vagy férfinak kiadó. Ugyanott lakótársnót keresek, takarítás ellenében. Timisoara-Temesvár II., Ispirescu-utca 5. szám. (962)

Kétszobás lakás konyha, éléskamra, 3-as villamos végállomásnál I. emeleten, üresen, vagy butorral, árja családnak azonnal kiadó. Háztulajdonosok Egyesülete Schiller igazgató, Timisoara-Temesvár I. (1006)

Különbejárattal, központi fűtéses, szépen butorozott modern szoba, Belváros közelében, egyedülálló egyének azonnal vagy 15-ére kiadó. Cimeket: „Árja lakó” jellege alatt a timisoara-temesvári kiadóba kérem. (1014)

ELEGÁNS utcai butorozott szoba lépés-házi külön bejárattal, Belvárosban, nem zóna, egyedülálló urnak kiadó. Cim a timisoara-temesvári kiadóban. (984)

KERESEK butorozott szobát hetj két-szeri használatra. Ajánlatokat „Téli” jellegére a timisoara-temesvári kiadóba kérek. (995)

Két butorozott vagy üres szobát, konyha- és fürdőszobahasználatlalt, keresek jörfizető lakónak. Cim a timisoara-temesvári kiadóban. (982)

## HATSCHER ÜGYNÖKSÉG

Arad, Carol körút 17. Tel. 16-95. Arak ezekben!

HÁZAK: 15.000: új modern bérvilla. — 12.000: központban 14 bérlemény, cca 400-ezer hozam, nagy kert. — 10.000: luxusvilla, jó lakásosztással. — 7600: főtér mellett, emeletes üzl. bérház. — 7000: belv. sarokbérház. — 6500: bérház üzl. 50 lakás, 240.000 hozam. — 5000: villanegyedben fél-emeletes, 14 lakással. — 4500: murespárti villa, 2 lakás, kettős telek. — 3500: központban nagyjöveldemű átjáróház, kettős telek. — 3500: belv. 7 lakásos. — 3200: mu respárti lakásos villa. — 3000: Ref. templonnál 3 lakásos. — 3000: központban, emeletes bérház. — 2750: főútvonalon 5 lakás, gazd. épületek, nagy kert. — 2500: Közközháznál 2 közpnyag, 6 kis-lakás. — 2200: megállónál, belv. 7 lakás, nagy udvar. — 2250: belv. 4-szobás/magánház, kert. — 1500: Iancuterhez közel üzl. sarokbérház, nagy hozam. — 1250: főútvonalon üzl. sarokház. — 1000: perneval nagytelekű 2 lakásos. — 750: II. ker. 6 lakásos, nagy kertel. — 700: küln. 4-szobás.

## Különbélt

Poloskairást, parkett-sírolást és nagy-takarítást vállalok. Lovas Károly, Arad, Oituz utca 111. (3772)

FIGYELEM HÖLGYEK! Ne dobják el régi kalapjaikat. Olcsón a legutolsó divat szerint újjáalakítjuk. Braşov-Brasó, Sft. Ioan-utca 4. szám, udvarban. (3890)

Berry névre hallgató drótszőrű foxi elvesztett. Hő jutalom ellenében hozzák el, Arad, Cloşca-utca 11 alá, Kochékhoz. (4487)

Betársulnék jölménő üzletbe, vagy vállalatba 500.000 lejig. Cimeket „Rentabilis” jellegére Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu-utca 8. (4505)

Kozmetikai kiképzésre jó házból való urileányt keresek. Timisoara-Temesvár, Cosmetica, III., Doja utca 3. (900)

RÉGI nyakkendőből ujat készít Szüts, Timisoara-Temesvár, I., Diaconovici Loga-körút 20, ajtó 3. (923)

HÁZAMAT északerdélyi városból eleserélném román területen lévő házzal. Négy parkettés szoba, garázs, nagy udvar. Bucureşti, Dionisie-utca 15. (857)

ELCSERÉLNEM üzembem lévő 300-as tejszeperalort, csakis jómárkájú kisebb szeperátorral. Láptária Fekete, Ila. jud. Hunedoara. (925)

Két darab férfikalapot elvesztettem timisoara-temesvári kesztyűgár mellett, vasárnap délután 5 órakor. Megtalálót kérem 1000 lej jutalomért adja le Mars-utca 2. szám alatt. (976)

ELCSERÉLNEM Ludus-Marosludason lévő 3 szoba-konyhás lakóházamat és 7 holdból álló I. oszt. szántóföldemet, gazdasághoz szükséges melléképületekkel, közvetlen vasutállomás és Mures-Maros mellett, Marosvásárhely környékén lévő, hozzá hasonlóval. Esetleg eladnám. Érdeklődni a Ludus-Marosludasi lapbizományosnál. (3918)

Szabászat tanfolyam fehérműnik és nő ruhák részére. Beiratások és felvilágosítás naponta, Szabászat szakiskola, Timisoara-Temesvár I. Unirii-tér 5 szám. (1010)

## HIRDESSEN

a DELI HIRLAPPAN